

Índice AI: NWS 11/149/93/s
Distr: SC/PO

Amnistía Internacional
Secretariado Internacional
1 Easton Street
Londres WC1X 8DJ
Reino Unido
A:ENCARGADOS DE PRENSA
DE:OFICINA DE PRENSA DEL SI
FECHA:12 DE NOVIEMBRE DE 1993

SERVICIO DE NOTICIAS 149/93

En este Servicio de Noticias encontrarán artículos externos sobre Portugal y Egipto.

CORRECCIÓN: El punto del Servicio de Noticias Reino Unido: Preocupación de Amnistía Internacional por el homicidio ilegítimo de un solicitante de asilo en la prisión de Pentonville incluido en el Servicio de Noticias 148 tiene un error. Omsese Lumumba murió en 1991 (NO EN 1981).

NOTA: Ha surgido una duda sobre derechos de autor respecto al material grabado sobre los niños de la calle abatidos tiros cerca de la iglesia de Candelario, en Río de Janeiro, el 23 de julio de 1993 en el comunicado audiovisual titulado "Crimen sin castigo". Hasta nuevo aviso, este material no debe ponerse a disposición de organizaciones externas o de los medios de comunicación. El SI proporcionará información actualizada sobre este tema con la mayor brevedad posible.

INICIATIVAS DE PRENSA - INTERNO

COMUNICADOS DE PRENSA INTERNACIONALES

Venezuela - 10 noviembre - VÉASE SERVICIO DE NOTICIAS 121/148
Irán - 17 noviembre - VÉASE SERVICIO DE NOTICIAS 138/148
Paquistán - 7 de diciembre - VÉASE SERVICIO DE NOTICIAS 137
India - 15 de diciembre - VÉASE SERVICIO DE NOTICIAS 137

COMUNICADOS DE PRENSA ESPECÍFICOS Y LIMITADOS

Egipto - 11 de noviembre - El punto que se adjunta tiene como fecha de publicación el 11 de noviembre de 1993. El SI lo enviará a los medios de comunicación. Egipto comparecerá ante el Comité Contra la Tortura de las Naciones Unidas el viernes.
Portugal - 15 de noviembre - El punto que se adjunta tiene como fecha de publicación el 11 de noviembre de 1993. El SI lo enviará a los medios de comunicación. Portugal comparecerá ante el Comité Contra la Tortura de las Naciones Unidas el martes 16 de noviembre.

CANCELACIÓN: Naciones Unidas - 17 de noviembre VÉASE SERVICIO DE NOTICIAS 147
Boutros Boutros Ghali, secretario general de las Naciones Unidas, ha cancelado su reunión con Pierre Sané, fijada para el 17 de noviembre. Por este motivo, no se redactará ningún punto del servicio de noticias.

Papua Nueva Guinea - 19 de noviembre - VÉASE SERVICIO DE NOTICIAS 138/148
Discurso del Día de los Derechos Humanos - 9 de diciembre - VÉASE SERVICIO DE NOTICIAS 138

PRÓXIMAS INICIATIVAS DE PRENSA 1994

Túnez - 12 enero

Sudáfrica - 19 enero

Colombia - 16 marzo - VÉASE SERVICIO DE NOTICIAS 123 + AUs AMR 23/56+57/93/s

SEGUIMIENTO EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN A LA CAMPAÑA SOBRE HOMICIDIOS POLÍTICOS Y DESAPARICIONES FORZADAS

POLONIA

El 4 de noviembre, el Grupo de AI en Varsovia lanzó la campaña dando una conferencia de prensa en la Universidad de Varsovia, con la participación de Brian Phillips y Paula Seager por el SI, y Boguslaw Stanislawski por el Grupo. A la conferencia asistieron alrededor de 30 periodistas, entre los cuales había representantes de las cuatro cadenas principales de televisión, diversas emisoras de radio y algunos periódicos importantes. ¡La atención dedicada por los medios al lanzamiento de la campaña fue sorprendente! La conferencia de prensa fue noticia de primera plana en los informativos televisivos, al igual que la manifestación de AI ante la embajada yugoslava, con pancartas y peticiones en favor de Sinisa Glavasevic (el caso croata). Se informó del acto en los periódicos y en la radio tanto antes como después de su celebración, y alrededor de ocho programas de radio, además de un periódico importante, realizaron amplias entrevistas; hay posibilidades de que se emitan más. El grupo de AI en Gdansk ha organizado una gira de conciertos con un grupo integrado por miembros polacos y latinoamericanos; el grupo orquesta actuó en Varsovia la noche del lanzamiento, fue ampliamente anunciada en prensa y radio y contó con numerosos asistentes. El Grupo de Gdansk declaró que habían utilizado el Comunicado de Prensa Audiovisual para su emisión en la televisión local. También el grupo de AI en Torun dio una conferencia de prensa, el 6 de noviembre, y en la radio se informó del acto.

EE.UU.

En Los Angeles se realizó una marcha hacia los consulados de Argentina, Turquía y Perú, y el director regional habló en un acto sobre Guatemala. En Boston, se presentó el informe ante el consulado venezolano; en Chicago, AI celebró diversos actos en los consulados de Colombia y Venezuela, y el director regional habló sobre Haití. A juicio de la Sección, los medios informativos que mayor atención dedicaron al evento fueron los periódicos Los Angeles Times y Boston Globe.

AUSTRALIA

El centro de interés de la campaña se ha dividido en dos fases: 1) la visita de Waly Barcre Ndiaye (Relator Especial de la ONU) entre los días 1 y 15 de octubre; y 2) el lanzamiento de la Campaña.

Re 1: Se pretendía dar a conocer las características de la campaña de la Sección, por un lado, y despertar la conciencia sobre los homicidios políticos y las "desapariciones" y sobre la función de las Naciones Unidas, los gobiernos, AI y otras ONG en la lucha contra estos abusos. El 7 de octubre, se celebró un encuentro en el que algunos individuos que ahora residen en Sidney (una mujer kuwaití cuyo hermano "desapareció" en 1991, un monje budista de Myanmar y representantes de las comunidades turca, aborigen y timoresa oriental) relataron su historia a Waly Bacre Ndiaye. La Sección menciona en su comunicado de prensa que este acto fue el primero de este tipo en todo el mundo, y que habían emitido metraje de calidad con el relato de estas personas. Del acto se informó en la radio, la televisión y los periódicos.

Re 2: Sobre el lanzamiento - "Día de la Vela" (recaudación de fondos el 22 de octubre) - también se informó extensamente en la radio, la televisión y los periódicos. El material empleado consistió en informes, comunicados de prensa y resúmenes de datos y estadísticas que reseñan los temas de la campaña.

CANADÁ

Nora Melara-Varela, de Honduras, y Rose Ndayahoze, de Burundi, aportaron sus testimonios individuales al informe, pero no recibieron demasiada atención debido a la jornada electoral del 25 de octubre. No obstante, tanto radio CBS como CHEZ, una emisora local de radio, hicieron referencia al lanzamiento; además, el día 20 de octubre apareció publicado un artículo de Dave Todd sobre la campaña (Human Rights - World is Ignoring Killing, Abductions, Amnesty Charges) en 17 periódicos de todo el país, y el 21 de octubre los periódicos nacionales The Globe y Mail publicaron un artículo basado en el texto de un telegrama.

CANADÁ FRANCÓFONA

La asistencia a la conferencia de prensa para lanzar la campaña fue bastante concurrida, algo sorprendente teniendo en cuenta la inminente convocatoria de elecciones. Las dos principales emisoras de televisión estuvieron presentes, y mientras una entrevistó a Gabriel Régallet (miembro de la junta directiva y portavoz de la campaña), la otra (Radio Canadá) realizó una entrevista a Dora Montalvo (madre de la "desaparecida" Elsa Aurelia Aguilar de Lobo, de El Salvador), que por desgracia no se emitió.

FINLANDIA

En general, la atención dedicada por los medios de información al lanzamiento fue bastante decepcionante. Por ejemplo, tan sólo tres de los 40 periodistas invitados hicieron acto de presencia en la conferencia de prensa; por fortuna, eran profesionales destacados. Según el encargado de prensa finlandés, no es frecuente que se haga publicidad de los lanzamientos de campaña de AI, pues no es un hecho que los medios de información consideren noticia. A juzgar por los titulares, los artículos, traducidos por cortesía de la Sección, parece que reseñan bastante bien algunos de los objetivos de la campaña. Por ejemplo, en el Helsingin Sanomat se publicó como artículo de fondo "Los asesinatos políticos se han convertido en la amenaza principal para los derechos humanos" en el editorial, del presidente de la Sección, Jari Luoto. La Sección afirma que la publicación de este artículo fue el mayor logro del lanzamiento.

FRANCIA

Los medios no dedicaron excesiva atención al lanzamiento. Esto se debió principalmente a otros sucesos coincidentes en el tiempo; entre otros, la huelga en Air France y el acto celebrado por otra ONG, "Reporters sans Frontiers", con un anuncio publicitario, lo que significaba que no se podía utilizar el comunicado de prensa audiovisual.

ALEMANIA

La Sección afirma que "la atención dedicada por los medios fue considerable". Se informó del acto en los principales periódicos, y en las publicaciones semanales aparecieron reseñas en las columnas de colaboradores. Por televisión se emitieron tres entrevistas con Pierre Sané, y en tres programas informativos se informó del lanzamiento.

ISRAEL

La Sección está "entusiasmada" con el interés que suscita AI en Israel, y según parece los medios dedicaron bastante atención al lanzamiento. Se hizo una referencia al acto en el informativo de la tarde, cuyo nivel de audiencia oscila entre el 80 y el 90 por ciento de la población, y también en la emisora de radio militar.

JAPÓN

Los medios informativos no prestaron mucha atención al acontecimiento. Sin embargo, la emisora pública NHK TV sí dedicó un minuto a informar sobre el lanzamiento utilizando el comunicado de prensa audiovisual; también el periódico Asahi hizo una referencia al evento.

MÉXICO

En México se llevó a cabo una buena labor informativa sobre la conferencia de prensa para lanzar la campaña. En ella participaron Marina Kraus (coordinadora de campaña) y Judit Arenas, y el acto se centró en los casos de la India, Guatemala, Sudáfrica, Iraq y Tayikistán. Dos de las tres redes de emisión nacionales informaron ampliamente sobre el acto durante los días 20 y 21 de octubre. En una de las emisoras, el informe y el comunicado de prensa audiovisual fueron emitidos cada 20 minutos en el curso de un programa matinal. También un canal de televisión por cable y el canal 11 emitieron el comunicado, así como material diverso de la conferencia de prensa. De AI se habló en unos 20 periódicos, entre nacionales y locales, y en 10 de ellos la noticia aparecía en portada. Al final, las principales emisoras de radio facilitaron información sobre el lanzamiento en los informativos de toda la jornada.

NORUEGA

Parece que la labor informativa fue relativamente buena. El 16 de octubre, en el informativo de mayor audiencia (aproximadamente un millón de espectadores) se emitió un anuncio publicitario de seis minutos de duración. En él se representaba una simulación del secuestro de Jens Stoltenberg, popular ministro de Comercio e hijo de un mediador de las Naciones Unidas en Bosnia. También se emitió el comunicado de prensa audiovisual. El 20 de octubre, otra emisora de televisión nacional informó sobre la campaña, empleando metraje del comunicado de prensa audiovisual. Asimismo, la radio noruega y 80 emisoras locales de radio han dedicado atención a la campaña. Únicamente un periódico importante ha realizado una buena labor informativa sobre la campaña, si bien algunos periódicos locales también lo han hecho. En el periódico semanal del partido socialista se ha publicado un artículo de Stig Michaelsen, encargado de prensa de AI, que también aparecerá en otras 35 publicaciones, como revistas de sindicatos, partidos y empresas; además, se han distribuido panfletos sobre la campaña entre miembros y empleados.

SUECIA

La Sección no dio ninguna conferencia de prensa sobre el lanzamiento, y en cambio realizó bastantes trabajos con sectores específicos. Según la Sección, la atención dedicada por los medios informativos al lanzamiento fue asombrosa. Concretamente, merece la pena citar que el día 18 de octubre, se dedicaron 14 minutos del informativo de las nueve a Amnistía Internacional, cuando el programa sólo dura 30 minutos! Pero además, un buen número de importantes medios de información hicieron referencia a la organización. La atención se centró en los tres hermanos Bourequat, procedentes de Marruecos, que estuvieron en Suecia para asistir al lanzamiento. Permanecieron 18 años desaparecidos, e "hicieron llorar hasta al más curtido de los periodistas".

Parece que el hecho de utilizar casos extremos de "desaparición" y la individualidad de los hermanos dieron buenos resultados, y contribuyeron en gran medida al cumplimiento de dos de los objetivos de la campaña: resaltar la individualidad de las víctimas y superar la sensación de derrota. En el caso de la labor informativa realizada en Suecia, resulta evidente el impacto que provocan los casos individuales. Y parece recomendable que se utilicen otros cuando sea posible. La Sección sueca también ha declarado que la visita de los tres hermanos infundió muchos ánimos a las personas que trabajan para la organización.

CAMPAÑA SOBRE HOMICIDIOS POLÍTICOS Y "DESAPARICIONES" **INICIATIVAS DE LA SECCIÓN PARA LAS SEMANAS 44 & 45**

NOVIEMBRE

Sección Italiana: 150 emisoras de radio locales emitieron un programa especial sobre la campaña.

4 DE NOVIEMBRE

Sección Islandesa: Concierto.

6 DE NOVIEMBRE

Sección Canadiense: En Toronto se celebró una gran manifestación y marchas a diversos consulados.

13 DE NOVIEMBRE

Sección Belga: Llega el barco a Bruselas; habrá un acto informativo.

Servicio de Noticias 149/93
EUR 38/WU 01/93/s
NO PUBLICAR ANTES DEL 15 DE NOVIEMBRE DE 1993

PORTUGAL: TORTURA Y MALOS TRATOS POR PARTE DE LA POLICÍA: LAS AUTORIDADES NO LLEVAN A LOS PERPETRADORES ANTE LA JUSTICIA

"Un grave problema de derechos humanos en Portugal es el hecho de que las autoridades portuguesas no llevan ante los tribunales a los funcionarios acusados de tortura y malos tratos" declaró Amnistía Internacional la víspera de que el Comité Contra la Tortura de las Naciones Unidas (ONU) examinara el historial de tortura en Portugal.

"Pese a que en 1989 el gobierno portugués se adhirió voluntariamente a la Convención contra la Tortura de la ONU, funcionarios de prisiones y agentes de todas las ramas de la policía y el ejército actúan con absoluta impunidad" afirmó Amnistía Internacional.

Mañana, el Comité Contra la Tortura (CCT) de la ONU estudiará el informe inicial del gobierno portugués presentado en mayo de 1993, cuyo propósito es precisar las medidas que este gobierno ha adoptado para aplicar en el país la normativa de la Convención contra la Tortura. El informe de Portugal pretende abarcar el periodo iniciado el 10 de marzo de 1989, fecha en que la Convención entró en vigor en Portugal.

Amnistía Internacional ha presentado ante el Comité un informe publicado en octubre en el que se detallan sus preocupaciones en relación con las denuncias de tortura y malos tratos en Portugal, con la esperanza de que las tome en consideración a la hora de estudiar el informe del gobierno portugués.

Los métodos más corrientes de tortura y malos tratos denunciados consisten en reiteradas patadas y puñetazos, obligar a permanecer de rodillas, azotar con amas y propinar palizas con porras. En algunos casos, los detenidos han denunciado haber sido víctimas de palizas con mangueras de goma y de metal flexible. En otros, los han forzado introduciéndoles objetos por el ano o los han amenazado con sufrir agresiones físicas, también sexuales. Los insultos racistas se han dado con frecuencia en los casos que afectaban a minorías étnicas. En la mayoría de los casos, las denuncias se han documentado con numerosas pruebas médicas y periciales, y en casi todos ellos los demandantes tuvieron que ser trasladados por los funcionarios a cargo de su detención para que recibieran asistencia médica en el periodo inicial de su custodia.

En suma, las principales preocupaciones de Amnistía Internacional son:

- las constantes denuncias de tortura y malos tratos;
- la lentitud de las diligencias para investigar tales denuncias;
- el reducido número de casos en que los infractores han comparecido ante la justicia;
- las reducidas sentencias que se han dictado en los pocos casos en que se ha obligado a los

perpetradores a responder de graves delitos de tortura y malos tratos.

Actualmente, Amnistía Internacional está realizando investigaciones sobre denuncias de tortura y malos tratos en los distritos judiciales de Lisboa, Almada, Setúbal, Oporto, Guarda, el Alentejo, Evora, Coimbra, Sintra y Funchal. En algunos de estos lugares - Lisboa, Almada, Setúbal, Guarda y Oporto - se han registrado varias denuncias.

"Si el gobierno portugués quiere que tomemos en serio su compromiso con la prevención de la tortura, debe adoptar una actitud firme que sirva para acelerar la investigación sobre las denuncias de tortura y para hacer comparecer a los perpetradores ante la justicia" declaró Amnistía Internacional.

Informe presentado ante el Comité Contra la Tortura de la ONU: Portugal: Tortura y malos tratos: Resumen de las preocupaciones de Amnistía Internacional (Índice AI: EUR 38/01/93/s). Hay copias disponibles del documento en inglés, francés, portugués y español.

Servicio de Noticias 149/93
MDE 12/WU 08/93/s
NO PUBLICAR ANTES DEL 11 DE NOVIEMBRE DE 1993

EGIPTO: EL COMITÉ CONTRA LA TORTURA DE LAS NACIONES UNIDAS EXAMINA EL TERRIBLE HISTORIAL DE TORTURA EN EGIPTO

Después de transcurridos más de siete años de su compromiso con la prevención de la tortura en virtud de la Convención contra la Tortura, de las Naciones Unidas (ONU), el gobierno de Egipto aún no ha puesto fin al uso sistemático y generalizado de la tortura en el país, según ha declarado hoy Amnistía Internacional.

La víspera de que el Comité Contra la Tortura de la ONU analice el historial de torturas en Egipto, Amnistía Internacional ha cuestionado las aseveraciones del gobierno egipcio según las cuales la tortura sólo ocurre en incidentes aislados y existen salvaguardias legislativas que impiden la comisión de este abuso.

Pese a los cientos de denuncias formales de tortura que cada año presentan los abogados defensores, las víctimas y las organizaciones de derechos humanos, el gobierno egipcio no ha investigado estas denuncias con prontitud e imparcialidad, tal como dispone la legislación internacional al efecto" declaró Amnistía Internacional.

La organización ha presentado diversos documentos ante el Comité Contra la Tortura de la ONU, entre los que figura un informe publicado el mes pasado con información detallada sobre los juicios generalizados de civiles celebrados ante tribunales militares, juicios que la organización ha calificado de "parodia de la justicia en un país con una larga tradición de respeto por la judicatura civil".

Treinta y nueve sentencias de muerte se han dictado en estos tribunales militares desde diciembre de 1992, y ahora se han llevado a cabo 17 ejecuciones tras una serie de juicios generalizados e injustos. Prácticamente todos los acusados aducen que la firma de sus confesiones o de otras declaraciones que posteriormente se han utilizado como prueba contra ellos se obtuvo mediante el uso de tortura, y que no les permiten recurrir el fallo de culpabilidad ni la sentencia.

El 10 de septiembre regresaron de Egipto los dos delegados de Amnistía Internacional que asistieron en calidad de observadores a los juicios militares de dos grupos de civiles, con motivo de la reciente oleada de violencia política en Egipto. Según los informes, los acusados fueron torturados de forma sistemática por funcionarios de seguridad durante su reclusión secreta e ilegal, de semanas y hasta meses, en las dependencias de Seguridad Pública de El Cairo. Estos individuos sostienen que los mantuvieron día y noche con los ojos vendados y los colgaron en dolorosas posturas o les aplicaron descargas eléctricas hasta que consintieron en hacer declaraciones. Amnistía Internacional ha descrito con detalle los métodos de tortura empleados, y los informes médicos han confirmado que las marcas que presentan muchos de los acusados concuerdan con los métodos descritos.

El gobierno de Egipto ha consentido que la policía de seguridad siga haciendo uso de la tortura contra los detenidos políticos desde que se reinstauró el estado de emergencia en el país, tras el asesinato del presidente Anwar Sadat el 6 de octubre de 1981, en el curso de un desfile militar en El

Cairo.

Egipto ratificó voluntariamente en 1986 la Convención contra la Tortura de las Naciones Unidas, y mañana el Comité Contra la Tortura se dispone a examinar el primer informe periódico sobre las medidas adoptadas por el gobierno egipcio para evitar la tortura desde el examen de su informe inicial, en abril de 1989.

El Comité Contra la Tortura de la ONU, que tiene la misión de comprobar si los países cumplen las obligaciones contraídas en virtud de la Convención, se halla actualmente reunido en Ginebra para estudiar los informes de Egipto y de otros siete países que la han ratificado. Amnistía Internacional ha presentado cuatro documentos sobre Egipto ante el Comité, y espera que demuestren minuciosamente todos los aspectos de las denuncias en Egipto y la verdad de su historial.

Amnistía Internacional ha reiterado su llamamiento al gobierno egipcio para que detenga inmediatamente los juicios militares de civiles, traslade los casos a tribunales civiles e investigue todos los informes sobre tortura. Asimismo, la organización ha instado al gobierno de este país a adoptar medidas eficaces en los ámbitos legislativo, administrativo y judicial para que la legislación y la práctica judiciales se ajusten a los requisitos de la Convención contra la Tortura, de las Naciones Unidas, así como a los tratados internacionales de derechos humanos.

Los documentos presentados por Amnistía Internacional ante el Comité Contra la Tortura de la ONU son los siguientes:

Military trials of civilians: a catalogue of human rights violations, (Índice AI: MDE 12/16/93);

Egipto: Diez años de tortura (Índice AI: MDE 12/18/91/s);

Egypt: Security police detentions undermine the rule of law (Índice AI: MDE 12/01/92);

Egypt: Grave human rights abuses amid political violence (Índice AI: MDE 12/03/93).